



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

KÖNIGL. BOTANISCHES MUSEUM.

Berlin, W.

Grunewaldstr. 67.

Des 12 Oct. 1892.

Geachteter Herr Capitän,

Auf Ihre liebenswürdigen Briefe vom 19 und 21 Sept.
erlaube ich mir folgendes zu erwidern.

Herr Prof. Engler ist von seiner Reise nach Spanien
und Portugal sehr befriedigt und wohlbehalten
zurückgekehrt und ist geneigt, die von Ihnen in
Praterraale gesammelten Arten zu bestimmen. Auch
Herr Prof. Schumacher will Ihnen bei Poyabris helfen
aber die Bemerkung, dass er nicht wüsste, was die
Poyabris Brasilien wohl nicht weit über die
Landesgrenzen hinausgehen

Die von Ihnen reuirtif. gemachten Pflanzen sind
Fünklein: Lobelia Fünkleinii, Sponoxia F.
Talarithen F., Polygonum F. Vahlia sind zweifeln-
los. Die Sorten der Bestimmung
sind folgende: Fünklein als junger Refacenda
F. der best. des Sessanten in Brasilien, ein eifriger
Opiumraucher und bester Liebhaber der Botanik.

von befreundet mit dem verstorbenen Vater und
meinem Schwager F. Kuntz, beide ehemalige einjährige
Pflanzen und tüchtige Botaniker. Als nun F.,
der eben zu viel Geld angezogen hatte, von seinem
Vater und seiner Mutter gezwungen wurde, seinen
Theil der letztgenannten, seine Sammlungen zu begeben.
Als diese eintrafen, wurden auch einige Pflanzen
Pflanzensammlungen und was er sich um die Namen
Namen handelte, ein Assoc. Name beiliegend. Dient
aber verloren sie die Zeit und so blieb die Beschreibung
des Pflanzensammlers, die sie sich besorgen
ausnahmen. Die Originalbestimmungen beschränkt sind aber nicht,
die befinden sich theils in Kuntz's hands in Coblenz, theils
in Kuntz's hands in Coblenz, theils in Kuntz's hands
in Weimar. Die Pflanzen selbst sind nur noch
von dem Handel erhalten. Der Verkauf seiner Pflanzensammlungen
hatte auch F. Kuntz's hands, welcher mit F. Kuntz
die Bestimmung entgegennehmen sollte und
auf einen Theil verzichtet hat. Aus dieser Zeit hat
bestehen nur alle die Pflanzen, die Pflanzensammlungen.
Zu Schiller's hands, Herr Dr. Loewner, der
Monograph der Pflanzen, will mich in seiner
Pflanzensammlungen die Nachbar werke.
F. Kuntz's hands, die Pflanzensammlungen
von Mexico und sind sie dem Herr Kuntz's hands.
Flora 2. v. 1820.

Natürlich möchte auch ich ganz zugeben, dass die
westindische und brasilianische Flora eine eigene
Beschreibung verdient haben. Allein ich werde wohl
schwerlich noch dazu kommen.

Nach dem freundlichen Sinne

Mein ergebener

J. Voth

From Robinson

GRAY HERBARIUM OF HARVARD UNIVERSITY,

BOTANIC GARDEN, CAMBRIDGE, MASS.,

Oct 28th 1892

Mr. John Darnell Smith,
Dear Sir:

Your kind favor at hand. I am glad of the information in regard to the name, *L. Turckheimii*. You will find a note on the plant in my last year's paper Proc. Am. Acad. 1891 p. 107. The outcome of my study of the plant was that while it is really a *Laurentia*, it is in all probability the plant which Martens & Gal.otti described as *Lobelia parviflora*. Not knowing their type specimens I hesitated to draw the connection of the plants closer by using the name *Laurentia parviflora*. There is, however, no real reason against this, since if the

plants should ultimately
prove to be distinct, the
specific name is equally
good in both genera.

The *Labellinae* are
certainly very puzzling.
They seem to be subject
to considerable variation
and generic lines are very
vague.

I was very sorry in-
deed to miss your visit
at Cambridge. I had hoped
also to see you in Rochester.
I need hardly tell you in
regard to the meeting of the
Association that we are here
little disposed to modify
our nomenclature to suit the
modified new rules. I do not
know what views you hold
upon this question but
am sure that like ourselves

you are too busy with the plants themselves to be willing to sacrifice ~~too~~ ^{very} much time to the mere form of their names. The efficiency of your present system of nomenclature is certainly much underrated. It has become

a fad with many botanists who have never done any systematic work. To represent the systematic nomenclature as thoroughly unintelligible through lack of uniformity!

During my own study of Mexican plants I do not remember of more than two or three cases where I have been really troubled by to know what a given name meant. Of course there is often the greatest

difficulty in establishing
the identity of specimens
and species but that is
not a difficulty of nomen-
clature.

I understand that the
New botanists express
complete indifference as
to the outcome of the Geneva
conference.

We feel very fortunate
to have occasional extra
services of Mr. Seaton. He is
certainly a very careful worker.

Very sincerely yours
Benj. L. Robinson.

I am interested to learn upon
just what evidence Silene nocturna,
L. is said to occur in America.
Will you be so kind as to inform me
whether you have any specimens of it
from this country; and have you
any authoritative specimen of Silene
antirrhina var. linearis, Hook?

Herbarium, Kew
26 Nov. 1892

Dear Capt J. D. Smith,

Your letter of 5 Nov. 1892 duly reached me. I am very glad of the opportunity to look over any new *Cyperaceae*. Four days ago W. J. G. Baker handed me the bundle of Guatemalan *Cyperaceae* which I have named up; those marked by you for return to yourself I have pierced (with a note on them to that effect) in Mr. Baker's hands & and they will be returned to you by him with the other Material orders. I have returned to you two other fragments, not required here, but which may be of use to you. All these *Cyperaceae* are of forms known to me, and I do not doubt that I have matched them correctly, and that the names I have put on, right or wrong, are the same I have put on in Kew.

Mr. Baker also asked me to name the bundle of Guatemalan *Gumelinaceae* from you, and I have done so in a way; but my eye is quite "out" for *Gumelinaceae*, and I would caution you to attach but a small value to the determinations except as to Genus & affinity. Two species appear to me new, and I have put my names on them. Two other specimens I cannot really match, but as they are not complete and have no ripe fruit I should not like to propose new specific names for them. If my eye was thoroughly well in I would not object to starting a new genus on a very imperfect single specimen if I felt morally certain that it could be so described species.

All the plants not returned to you will be "laid in" to Kew Herbarium.

As to the names I follow the rule of Mr. Centhron, and are unfortunately not the same as those you

follow in America. Also I propose to subdivide
all genera that have much over 100 species
in order to prevent the employment of 'subgeneric'
and sectional names because this amounts to
a trinomial (instead of binomial) system, and
has been found (both in birds and ferns) to lead
practically to a multiplication of synonyms beyond
all precedent. I thus in *Cypripedium* admit *Cypripedium*
as a genus (it is well defined), and I also retain
Marsippos (though not well defined).

In the weightier matter of things not names,
the one of the principal American errors I meet
with in *Cypripedium* is your "*Cyp. spectabile*" Schreb.
Such is "*Cyp. spectabile*" Beck. not Schreb.; &
your *C. spectabile* is a *Marsippos*, while Schreb.
was a *Cypripedium*. The *C. spectabile* Schreb. came
from New South Wales, and was also called
since *C. spectabile*.

to the old writers, link &c, as it was much
cultivated in European gardens. I have
many cultivated plants from various gardens,
and it is in no way nearly related to
your Mexican plant.

Yours very truly,
C. B. Clarke

Place this with
no. 3542 61.

GRAY HERBARIUM OF HARVARD UNIVERSITY,

BOTANIC GARDEN, CAMBRIDGE, MASS.,

Apr. 10th 1893

My John Samuel Smith,
Dear Sir:

Your kind favor in closing very interesting notes upon the Lobeliaceae some days at hand. I am very glad that the puzzling members of the *parviflora* or *ruderatis* group have been studied by some one who could have access to types now in Europe. I have never been satisfied with my own work upon the group. In placing these plants in *Laurentia* I merely followed Benth and Hooker in their disposition of *L. ramosissima*, which is certainly congenetic with the *parviflora* group. These species have closely the habit

Geny. L. Robinson 10-11-1893

of the true *Lobelia* and I can not see that Mr. Buser solves the generic difficulty since if they are ^{to be} united with *Palmerella* as he argues in his last paragraph all distinctions between *Palmerella* and *Lobelia* would be vague and shadowy matters of degree, except the character of the tube not split to the base and Mr. Buser regards just this character of little generic importance. Probably our best

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

course in *Lobelia* for the present at least is to regard the various ~~form~~ species of the *purpurea* group as forms of *Lobelia ruderalis*, leaving it to future monographers to decide upon the distinctness of *Palmerella*. To throw these species into that genus would just make useless synonyms.

In regard to the specific distinction of *L. ovalifolia* I have never been really sure about them. The flowers are certainly much as in *Turkeimii*

upon as many of them as possible
within the next few weeks.

Cardially yours
Benj. L. Robinson.



Captⁿ J. Tennell P

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

505 Park Avenue

Baltimore M. D

Etats - Unis

Genève 11 Mars 1893

Monsieur

Je regrette vivement de
n'avoir pu répondre plus
tôt à votre question relative
au *Lobelia Tuerkheimii*.

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

C'est seulement la semaine
dernière que l'échantillon
authentique de Martens et
Saleotti m'est parvenu de
Bruxelles. Je l'ai fait
immédiatement étudier
comparativement au vôtre
par M^r Buser, conservateur

de notre herbier, qui a
beaucoup étudié les Labiales
et Campanulacées pendant
ces dernières années. C'est
le résultat de ses recherches,
religées par lui-même, que
je vous adresse ci-joint.

Vos serrez, que la minutieuse
examen auquel il s'est livré
ne lui a révélé, entre les
deux plantes, que des
différences individuelles de
peu d'importance.

Je crois bien faire en

ne vous faisant pas
attendre plus longtemps
le résultat de cette
enquête et je serai aussi
bientôt en mesure de
vous fournir les déterminations
de nos des Pipéracées et
Mélancées de votre dernier

envoi. Et ce moment je
vous renvoie ceux des
échantillons que vous
m'avez désignés, y
compris la *L. Turkeheimii*
Venille, cher Monsieur, avec
à mes sentiments dévoués,
C. de Candolle

Lobelia Suertkeimii Vatke contra L.
parviflora Mart. & Gal. & leurs rapports avec
le genre *Laurentia*.

La part authentique du *Lob. parviflora* Mart. & Gal.
— Galooski no. 1970 — appartenant à l'herbier de Bruxelles,
contient 3 exemplaires, dont 2, plus petits ~~et~~ en fleurs
représentent un *Lobelia* inconnu à nous. Le troisième
exemplaire, dans grand bûche, en fleurs, en fruits,
représente seul le *parviflora* de la description des auteurs.

Comparé avec ce *L. parviflora*, votre *L. Suertkeimii*
semble probablement différer à première
inspection. Voici les différences que j'ai pu relever :
1. La *Suertkeimii* a pubescence est plus générale & remonte
le long
toute, avec, jusque sur les pédicels de fleurs (souvent
séparés, portent encore quelques poils); sur le *parviflora*, poils
s'arrêtent à la base des grappes — les fleurs de *J.* sont, ce
qu'on nomme axillaires, c'est-à-dire les bractées restent
foliacées jusqu'au sommet de l'inflorescence — chez le *p.*
les feuilles axillaires se transforment vite vers la hauteur
de la tige en bractées, toujours diminuantes de longueur
& les fleurs plus nombreuses, forment ainsi de grappes terminales.
En corrélation avec cette plus grande frondosité, les
sépales, de *J.* égalent le tube de la corolle, tandis qu'ils sont
manifestement plus courts ($1/2 - 2/3$ tube) dans le *parviflora*.
La capsule de votre *J.* est un peu plus longue ($5 1/2$ mm.)
que celle du *parviflora* de Bruxelles (5 mm.) — Enfin
reste, la structure de la fleur & de fruit est tellement

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

identiques chez les 2 plantes, qd'une minutieuse analyse nous a permis de trouver des différences qui ne sont purement et simplement idéologiques. Les grains, sont également identiques.

Leurs différences ~~ne nous~~ nous semblent très distinctes & de peu de valeur. L'indument varie beaucoup quantitativement chez la plupart des *Campanulacées* (qualitativement il est le même dd les 2 plantes) & les autres différences, pourvu que l'on prenne d'un plus grand développement des parties foliaires, de toute la plante. Cependant c'est à remarquer que les ^{et parfois} petites échantillons de *Suerkheimii* qui nous ont été envoyés, subissent à l'herb. St., montrent la même apparence & la même formation de feuilles. — Mais à l'occasion de différences plus ou moins prononcées.

En recherchant dans l'herbier du Prodromus nous avons ensuite trouvé que l'échantillon authentique du *pariflora* Mart. & Gal. est parfaitement identique aux échantillons qui g sont conservés sous le nom de *L. miranthea* H. B. K. — St. Andr. VII, 373. Nous avons aussi un exemplaire authentique de ^{de l'Androy} Kunth, mais les autres (Péron, ex herb. Dougl. — & ex Nov. Hesp. (sagitt. talami; ex Nov. Holl.) com. Deless.) ont été comparés à Paris par M. A. Delalande avec ceux de Kunth & reconnus identiques.

Il n'est pas en une observation de priorité. Le *L. miranthea* du Prodromus réunit en lui 2 espèces de Kunth (*L. miranthea* K. Nov. Gen. & Sp. III, 1818?, 316 & *L. subtilis* ibid. 317). Les 2 plantes

ont été presque simultanément publiées, par Schrebler & ex herb. Willdenow dans *Proem. & Schult. Syst. veg. vol. V* qui porte la date de 1819. Dans le vol. ~~de~~ ^{de} l'ouvrage de Kunth, daté 1818, il se trouve sur les dernières pages, un *Index pl. novarum a Salmauno, Roemerio & Schult. & Sab. alii nominibus vulgatarum* ou Kunth, en se plaçant avant le procédé des Mexicains, etc même le *Syst. veg. vol. V de 1819* (son tome III n'a donc pas paru en 1818, mais en 1819 ou 1820, à moins qu'il n'ait paru par parties en livraisons) & établit la synonymie de *L. miranthea* Kunth = *L. ruderalis* Willd. apud Roem. & Schult. V, 56 & *L. subtilis* K. = *L. Araba* W. L. c. 67. — De cela il résulte que la détermination la plus ancienne de notre espèce devrait être *L. ruderalis* Willd. apud Roem. & Schult.

Dans le second herbier nous n'avons qu'une seule part qui représente la *miranthea* de la forme identique avec la pariflora Mart. & Gal. : c'est le no. 493 de Mandon St. And. Boliv. Par contre nous avons toute une série de plantes qui représentent, quelques-unes très fidèlement pour port & caractères, votre *Suerkheimii*; ce sont 1° Mexique Méjico : Docteri en 1856 — 2° Orizaba, Mex. — 3° Salte, com. Cuming en 1855 — 4° Hermosillo Quintero 118 — 5° Spruce Ecuador 4987, *miranthea* H. B. K. — Une plante de *Jandía* ~~com.~~ (Pl. Venez. no. 726) cadre très bien avec la ~~description~~ description du *Laurentia ovatifolia* Robinson (Bot. Améric. Acad. XXVI, 1891, 167) (feuilles, évidemment pétiolées, dentelées plus étroites & plus aiguës que dans la plante typique) & me la rend très probable que ce *Laurentia*

ovatifolia ne soit encore une forme de cette espèce de
finitive un peu variable (point de, uniforme dans la fleur)
& n'aie rejointe de L. Mithocana Rob. Dans le cas
de synonymie de L. radicata, W.

Il ne serait pas impossible que le Lob. minutiflora
Kunze (Walpers Rep. II, 706) appartienne aussi à la
même espèce.

^{pour résumer}
Nous aurons ainsi, sous Lobelia annua largement
répandue depuis le Pérou jusqu'en Mexique (Solima,
Kion, Ecuador, Columbia, Vénézuëla, Guatemala, Mexique).
A distinguer des espèces ou plutôt des races, eudodan, se
type ne saurait se faire voir, onnellement pas
sur des matériaux étendus & les formes, distinguées par

+
Avant de réviser ces espèces, de ce genre
il y a quelques années d'existence.
de la Sibirie à l'Inde & de l'Asie à l'Amérique.
(L. macrantha K. = L. radicata W. & L.
subtilis K. = L. Draba W. je représenterais
différents, les mêmes, différents, Wied. proc.
donné de L. Draba: foliis ovatis, supra
obtusis, laevibus, summis linearibus, floribus
solitariis axillaribus, pedunculo glabro
longipetalo. — Est-ce que cela ne pourrait
être pratiquement le L. Tuerkheimii?

subtilis K. = L. Draba W., L. parviflora K. & fol.
L. Tuerkheimii Vahl, L. Mithocana & radicata
ovatifolia Rob. (no.) sont au jourd'hui spectables de jouda-
sur le Nouveau Continent!

Quant à la question soulevée par M. Roblin-
son dans sa lettre du 10/11. 1891 & exécutée par moi
dans Proceed. Ann. Ac. XXVI, 187, savoir si ces plantes
ne devraient plutôt figurer dans le genre Laurentia,
je ne saurais me dispenser de son opinion. Il reconnaît
lui-même que le port est tout différent, mais observe
que le tube de la corolle est ovale, caractère essentiel de
Laurentia. Est-ce assurément trop presser son seul
caractère qui prête ^{fortement} à critique. En effet, si on
tire un peu vers les 2 lobes postérieurs (postérieurs
in situ, abscission faite de la supination) la corolle
n'y ouvre guère & nettement, sans distinction
aucune,

jusqu'à la base. Même chose à dire sur les étamines, M.
 Robinson reconnaît que celle fait que les étamines sont
 insérées vers le haut du tube corollaire, son ovaire folié au
 cœur qu'on voit, autre Laurentia, double, étamines sont
 libres, etc. croque. Je ne saurais rien dire de l'ovaire folié
 n'ayant pas cette plante à disposition, mais ses différens
 insignifians, vis-à-vis de parisiens & Tuckermanni les
 rendent probable qu'il ne s'en distingue pas, sans ce rapport
 et aussi là il suffit de tirer seule, filaments pour, voir
 se désagréger, sans rupture, etc. corollaire qu'on a la
 base! Voulez, ~~vous~~ comparer là de nos observations
 d'origine, de Baillon Hist. pl. Campanulacées, p. 328, note 4;
 329 en haut, 330 dernier alinéa, p. 332 sub Palmerella).
 Cette préparation, que je n'ai pu faire, peut-être, et
 montre le type général de L. Cliftoniana. En outre, les
 deux Laurentia ont tous ~~jours~~ l'ovaire parfaitement
 inférie, tandis que ces plantes américaines, ont l'ovaire
 le plus supérieur qu'il est donné d'observer dans les Lobeliae.

Je n'ai pu examiner le Laurentia comestiva
 Mart. & Jels. (sub Lobelia), mais le rapprochement avec
 le microtheca (ou dudrolii W.) fait présumer que ce dernier
 n'est rangé à tort parmi les Laurentia. Pour l'affinité
 naturelle de ces plantes, je pense qu'il faut la chercher
 plutôt chez le genre Palmerella Agnes, qui d'après la
 figure reproduite par Deutch. & Hook. ne peut avoir
 que des différens génériques, insignifians, vis-à-vis
 de ces Pseudolaurentia américains.

Robinson

THE MISSOURI BOTANICAL GARDEN.

St. Louis, Mo.

OFFICE OF THE DIRECTOR.

May 27, 1908.

Dear Captain Smith:

I am today returning, prepaid, the Escuintla *Agave rigida* specimens. I might have returned them three days after they came, -- and I might profitably have them at my elbow for three months to come. The facts in regard to this *Agave* are peculiar. Except that the one leaf that you have has a shorter end-spine, it is absolutely indistinguishable, to me, from the blue Zapupe now extensively cultivated for fiber about Tuxpam, Vera Cruz. I enclose you a couple of end-spines from a Zapupe plantation there. Your Guatemalan *rigida*, therefore, seems to be the species which I have named in manuscript *Agave Zapupe*. So far all is clear; but I have not yet flowers of the Zapupe from the plantations, and therefore, considering the fact that there is a difference, though small, in the spine character, I can't bring myself to publish the species with leaf and habit descriptions based on the undoubted Zapupe material and flower characters derived from the plants cultivated in Guatemala. On the other hand, I do not like to lose the opportunity of fixing so good a specific name for the Zapupe by attaching another name to your Guatemalan specimen. Therefore I am letting the latter go as *Agave Zapupe* but withholding publication of the species in the hope of getting authentic flowering material later in the season. The flowers of your plant are strikingly different from the various henequen flowers in size, and the spine character of the leaves is quite different from that of the henequens.

Thank you for the privilege of seeing the specimen, I am

Yours very truly,

Captain John Donnell Smith.

Wm. Trelease

3339 MOUNT PLEASANT STREET

Washington D.C.

December 12, 1911.

Dear Captain Smith:

Your very kind note
came this morning together with
the box containing thirty seven sheets
and two folders of *Ammonia*,
for which I thank you.

Today also I received speci-
mens of an *Ammonia* from the
Department of Agriculture of El
Salvador and seeds of the same.
It proved to be *Ammonia diversifolia* the species closely allied

It that of the fruit. The two species are
so unlike others, with their persistent leaf like
bracts and the seeds so distinct that
the picture Llama might possibly lay claim
to generic dignity - but - but - it seems to
depend - from the genus Annona, as usually
understood, fully as much as does Boltonia.

Mrs. Dafford joins me in warm regards,
and she looks forward to meeting you
some day when you can find the time
to make us a little visit.

Very sincerely yours -

Captain John Small Smith

W. H. Dafford -

505 - Park Avenue,
New York, N. Y.

to your Annona macrophylla-
lata. The leaves connected, without
further doubt, the specimens from
Columbia with the photographs from
Acapulco of the "lata". The
seeds, which are very hard-shelled
and resemble hazel nuts, are un-
like Boltonia. I hope very much
to be able to get specimens of the
fruit or seeds of your A. macro-
phyllata. Have you a possible
correspondent ⁱⁿ the vicinity
from which the type came? It
would be fine to be able to com-
plete your description by adding to